Autentiškas vertimas
Vyriausybės kanceliarijos
Administracinis departamentas
2014 04 10
Redagavimo ir vertimų
skyriaus vedėjo pavaduotoja
D. Čekatauskienė

PASAULINĖS PAŠTO SĄJUNGOS
BENDRASIS REGLAMENTAS
(Nauja redakcija, priimta 2012 m. Dohos kongrese)

TURINYS

I skyrius. Kongresų, Administracinės tarybos, Pašto eksploatacijos tarybos ir Konsultacinio komiteto veiklos organizavimas, funkcijos ir veikla

1 skirsnis. Kongresas.

101 straipsnis. Kongresų ir neeilinių kongresų organizavimas ir sušaukimas.
102 straipsnis. Teisė balsuoti kongresuose.
103 straipsnis. Kongreso funkcijos.
104 straipsnis. Kongresų vidaus reglamentas.
105 straipsnis. Sąjungos organų stebėtojai.

2 skirsnis. Administracinė taryba (AT).

106 straipsnis. AT sudėtis ir veikla.
107 straipsnis. AT funkcijos.
108 straipsnis. AT posėdžių organizavimas.
109 straipsnis. Stebėtojai.
110 straipsnis. Kelionės išlaidų padengimas.
111 straipsnis. Informacija apie AT veiklą.

3 skirsnis. Pašto eksploatacijos taryba (PET).

112 straipsnis. PET sudėtis ir veikla.
113 straipsnis. PET funkcijos.
114 straipsnis. PET posėdžių organizavimas.
115 straipsnis. PET stebėtojai.
116 straipsnis. Kelionės išlaidų padengimas.

117 straipsnis. Informacija apie PET veiklą.

4 skirsnis. Konsultacinis komitetas (KK).

118 straipsnis. KK tikslas.

119 straipsnis. KK sudėtis.

120 straipsnis Narystė KK.

121 straipsnis KK funkcijos.

122 straipsnis KK organizavimas.

123 straipsnis. Konsultacinio komiteto atstovai Administracinėje taryboje, Pašto eksploatacijos taryboje ir kongrese.

124 straipsnis. KK stebėtojai.

125 straipsnis. Informacija apie KK veiklą.

II skyrius. Tarptautinis biuras.

1 skirsnis. Generalinio direktoriaus ir generalinio direktoriaus pavaduotojo rinkimai ir funkcijos.

126 straipsnis. Tarptautinio biuro generalinio direktoriaus ir generalinio direktoriaus pavaduotojo rinkimai.

127 straipsnis. Generalinio direktoriaus funkcijos.

128 straipsnis. Generalinio direktoriaus pavaduotojo funkcijos.

2 skirsnis. Sąjungos organų ir Konsultacinio komiteto sekretoriatas.

129 straipsnis. Bendrosios nuostatos.

130 straipsnis. Sąjungos organų dokumentų rengimas ir platinimas.

131 straipsnis. Šalių narių sąrašas.

132 straipsnis. Informacija. Nuomonės. Paklausimai dėl Sąjungos aktų **aiškinimo** ir pakeitimų. Apklausos. Tarpininkavimas atsiskaitant.

133 straipsnis. Techninis bendradarbiavimas.

134 straipsnis. Tarptautinio biuro tiekiami blankai.

135 straipsnis. Regioninių sąjungų aktai ir specialieji susitarimai.

136 straipsnis. Sąjungos leidinys.

137 straipsnis. Sąjungos **metinė** veiklos ataskaita.

III skyrius. Pasiūlymų teikimas ir svarstymas, pranešimas apie priimtus sprendimus ir šio Reglamento bei kitų priimtų sprendimų įsigaliojimas.

138 straipsnis. Pasiūlymų teikimo kongresui tvarka.

139 straipsnis. Pasiūlymų dėl Įstatų ar Susitarimų keitimo laikotarpiu tarp dviejų kongresų pateikimo tvarka.

140 straipsnis. Pasiūlymų dėl Įstatų ar Susitarimų keitimo laikotarpiu tarp dviejų kongresų svarstymas.

141 straipsnis. Pasiūlymų, susijusių su naujų reglamentų rengimu atsižvelgiant į kongreso priimtus sprendimus, teikimo Pašto eksploatacijos tarybai tvarka.

142 straipsnis. Pašto eksploatavimo tarybos atliekamas reglamentų keitimas.

143 straipsnis. Pranešimas apie laikotarpiu tarp dviejų kongresų priimtus sprendimus.

144 straipsnis. Reglamentų ir kitų sprendimų, priimtų laikotarpiu tarp dviejų kongresų, įsigaliojimas.

IV skyrius. Finansai.

145 straipsnis. Sąjungos išlaidų apribojimo nustatymas.

146 straipsnis. Šalių narių įmokų reglamentavimas.

147 straipsnis. Finansavimo trūkumas.

148 straipsnis. Buhalterijos ir apskaitos priežiūra.

149 straipsnis. Automatiškai taikomos sankcijos.

150 straipsnis. Įmokų klasės.

151 straipsnis. Apmokėjimas už Tarptautinio biuro tiekiamas priemones.

152 straipsnis. Naudotojų finansuojamų pagalbinių organų sudarymas.

V skyrius. Arbitražas.

153 straipsnis. Arbitražo procedūra.

VI skyrius. Sąjungos vartojamos kalbos.

154 straipsnis. Tarptautinio biuro darbo kalbos.

155 straipsnis. Dokumentų, svarstymų ir tarnybinio susirašinėjimo kalbos.

VII skyrius. Baigiamosios nuostatos.

156 straipsnis. Su Bendruoju reglamentu susijusių pasiūlymų priėmimo sąlygos.
157 straipsnis. Pasiūlymai dėl sutarčių su Jungtinių Tautų Organizacija.
158 straipsnis. Bendrojo reglamento keitimas įsigaliojimas ir galiojimo trukmė.

PASAULINĖS PAŠTO SĄJUNGOS
BENDRASIS REGLAMENTAS

(Nauja redakcija, priimta 2012 m. Dohos kongrese)

Toliau pasirašę Sąjungos šalių narių vyriausybių įgaliotieji atstovai, atsižvelgdami į 1964 m. liepos 10 d. Vienoje priimtų Pasaulinės pašto sąjungos įstatų 22 straipsnio 2 dalį, bendru susitarimu ir laikydamiesi minėtų Įstatų 25 straipsnio 4 dalyje numatytų sąlygų, šiame Bendrajame reglamente nustatė tokias Įstatų taikymą ir Sąjungos veiklą užtikrinančias nuostatas.

I skyrius

Kongresų, Administracinės tarybos, Pašto eksploatacijos tarybos ir Konsultacinio komiteto veiklos organizavimas, funkcijos ir veikla

1 skirsnis

Kongresas

101 straipsnis

Kongresų ir neeilinių kongresų organizavimas ir sušaukimas (Įstatų14 ir 15 straipsniai)

1. Šalių narių atstovai renkasi į kongresą ne vėliau kaip praėjus ketveriems metams nuo metų, kuriais vyko ankstesnis kongresas, pabaigos.

2. Kiekvienai šaliai narei kongrese atstovauja vienas ar keli įgaliotieji atstovai, kuriems tos šalies Vyriausybė suteikė būtinus įgaliojimus. Prireikus jai gali atstovauti kitos šalies narės delegacija. Tačiau nuspręsta, kad viena delegacija gali atstovauti, be savosios, tik vienai kitai šaliai narei.

3. Paprastai kiekvienas kongresas nustato šalį, kurioje vyks kitas kongresas. Jei paaiškėja, kad šio nurodymo neįmanoma įgyvendinti, Administracinė taryba yra įgaliota nurodyti šalį, kurioje jos sutikimu vyks kongreso posėdžiai.

4. Kviečiančioji Vyriausybė, susitarusi su Tarptautiniu biuru, nustato galutinę kongreso datą ir tikslią vietą, kurioje jis vyks. Paprastai likus metams iki šios datos kviečiančioji Vyriausybė išsiunčia kvietimą kiekvienos šalies narės Vyriausybei. Šis kvietimas gali būti siunčiamas tiesiogiai ar tarpininkaujant kitai Vyriausybei arba perduodamas per Tarptautinio biuro generalinį direktorių.

5. Jeigu kongresas turi būti sušauktas nesant kviečiančiosios Vyriausybės, Tarptautinis biuras, gavęs Administracinės tarybos pritarimą ir Šveicarijos Konfederacijos Vyriausybės sutikimą, imasi reikalingų priemonių sušaukti ir organizuoti kongresą šalyje, kurioje yra Sąjungos būstinė. Šiuo atveju Tarptautinis biuras atlieka kviečiančiosios Vyriausybės funkcijas.

6. Neeilinio kongreso vietą, susitarusios su Tarptautiniu biuru, nustato šalys narės, kurių iniciatyva vyks šis kongresas.

7. 2–5 dalys ir 102 straipsnis analogiškai taikomi ir neeiliniams kongresams.

102 straipsnis

Teisė balsuoti kongresuose

Kiekvienai šaliai narei suteikiamas vienas balsas, atsižvelgiant į **149** straipsnyje nustatytas sankcijas.

103 straipsnis

Kongreso funkcijos

1. Kongresas, remdamasis šalių narių, Administracinės tarybos ir Pašto eksploatacijos tarybos pasiūlymais:

1.1. nustato bendras politikos kryptis siekiant įgyvendinti preambulėje ir Įstatų 1 straipsnyje nustatytą Sąjungos tikslą ir siekį;

1.2. svarsto ir prireikus priima šalių narių ir tarybų pateiktus pasiūlymus dėl Įstatų, Bendrojo reglamento, Konvencijos, taip pat Susitarimų pakeitimus pagal Įstatų 29 straipsnį ir Bendrojo reglamento **138** straipsnį;

1.3. nustato aktų įsigaliojimo datą;

1.4. priima Vidaus reglamentą ir jo pakeitimus;

1.5. svarsto išsamias Administracinės tarybos, Pašto eksploatacijos tarybos ir Konsultacinio komiteto darbo ataskaitas, skirtas laikotarpiui nuo ankstesnio kongreso ir minėtų organų pateiktas pagal Bendrojo reglamento **111, 117 ir 125** straipsnius;

1.6. priima Sąjungos strategiją;

1.7. nustato didžiausią Sąjungos išlaidų sumą pagal Įstatų 21 straipsnį;

1.8. renka šalis nares dalyvauti Administracinėje taryboje ir Pašto eksploatacijos taryboje;

1.9. renka generalinį direktorių ir generalinio direktoriaus pavaduotoją;

1.10. rezoliucijoje nustato didžiausią išlaidų, kurias padengia Sąjunga, sumą dokumentams kinų, portugalų, rusų ir vokiečių kalbomis parengti.

2. Kongresas, kaip aukščiausias Sąjungos organas, sprendžia visus kitus su pašto paslaugomis susijusius klausimus.

104 straipsnis

Kongresų vidaus reglamentas (Įstatų 14 straipsnis)

1. Savo darbui organizuoti ir svarstymams rengti kongresas taiko Kongresų vidaus reglamentą.

2. Kiekvienas kongresas gali keisti šį reglamentą jame nustatytomis sąlygomis.

105 straipsnis

Sąjungos organų stebėtojai

1. Kongreso, Administracinės tarybos ir Pašto eksploatacijos tarybos plenariniuose posėdžiuose bei komisijų susirinkimuose dalyvauti stebėtojų teisėmis kviečiami šie subjektai:

1.1. Jungtinių Tautų atstovai;

1.2. regioninės sąjungos;

1.3. Konsultacinio komiteto nariai;

1.4. atstovai, įgalioti dalyvauti Sąjungos susitikimuose stebėtojų teisėmis pagal kongreso priimtą rezoliuciją ar sprendimą.

2. Šie Administracinės tarybos pagal 107 straipsnio 1 dalies 12 punktą atitinkamai paskirti subjektai kviečiami dalyvauti ypatinguose kongreso posėdžiuose laikinųjų stebėtojų teisėmis:

2.1. specializuotos Jungtinių Tautų agentūros ir kitos tarpvyriausybinės organizacijos;

2.2. bet kokia tarptautinė institucija, asociacija ar įmonė ar bet koks kvalifikuotas asmuo.

3. Be 1 dalyje išvardytų stebėtojų, Administracinė taryba ir Pašto eksploatacijos taryba gali paskirti laikinuosius stebėtojus dalyvauti savo susirinkimuose vadovaujantis Vidaus reglamentu, kai tai atitinka Sąjungos ir jos organų interesus.

II skirsnis

Administracinė taryba (AT)

106 straipsnis

AT sudėtis ir veikla (Įstatų 17 straipsnis)

1. Administracinę tarybą sudaro keturiasdešimt vienas narys, atliekantis savo funkcijas laikotarpiu tarp dviejų vienas po kito einančių kongresų.

2. Teisė pirmininkauti kongrese suteikiama jį organizuojančiai šaliai narei. Jei ta šalis narė atsiima savo kandidatūrą, ji tampa teisėta nare ir tuomet geografinė grupė, kuriai ji priklauso, gauna vieną papildomą vietą, kuriai netaikomos 3 dalies nuostatos. Šiuo atveju Administracinė taryba pirmininku išrenka vieną iš geografinės grupės, į kurią įeina šalis narė organizatorė, narių.

3. Kitus keturiasdešimt Administracinės tarybos narių išrenka kongresas bešališko geografinio paskirstymo pagrindu. Bent pusė narių perrenkami kiekviename kongrese; nė viena šalis narė negali būti išrinkta trijuose kongresuose iš eilės.

4. Kiekvienas Administracinės tarybos narys paskiria savo atstovą, kuris turi būti kompetentingas pašto srityje. Administracinės tarybos nariai aktyviai dalyvauja tarybos veikloje.

5. Administracinės tarybos nariai savo funkcijas atlieka nemokamai. Tarybos veiklos išlaidas padengia Sąjunga.

107 straipsnis

AT funkcijos

1. Administracinė taryba atlieka tokias funkcijas:

1.1. kontroliuoja visą Sąjungos veiklą laikotarpiu tarp dviejų kongresų, užtikrindama atitiktį kongreso nutarimams, spręsdama su vyriausybės politika pašto srityje susijusius klausimus ir atsižvelgdama į tarptautinę reguliavimo politiką, susijusią su prekyba paslaugomis ir konkurencija;

1.2. skatina, koordinuoja ir kontroliuoja visas techninės pagalbos paštui formas tarptautinio techninio bendradarbiavimo srityje;

1.3. nagrinėja kongreso patvirtintą ketverių metų PPS verslo plano projektą ir jį užbaigia, kad plano projekte ketverių metų laikotarpiui nustatyta veikla atitiktų turimus

išteklius. Taip pat šiame plane turėtų būti atitinkamai atsižvelgiama į kongreso atliekamo prioritetų nustatymo rezultatus. Tokia galutinė AT užbaigta ir patvirtinta ketverių metų verslo plano redakcija sudaro PPS metinės programos ir metinio biudžeto parengimo pagrindą, taip pat metinių veiklos planų, kuriuos turės parengti ir įgyvendinti AT ir PET, pagrindą;

1.4. svarsto ir tvirtina Sąjungos **metinę** programą ir biudžetą ir finansines ataskaitas, **atsižvelgdama į 107 straipsnio 1 dalies 3 punkte aprašytą galutinę PPS verslo plano redakciją;**

1.5. prireikus leidžia viršyti išlaidų ribą, vadovaujantis 145 straipsnio 3–5 dalimis;

1.6. leidžia, jei gautas prašymas, pasirinkti žemesnę įmokų klasę, atsižvelgiant į 150 straipsnio 6 dalyje nustatytas sąlygas;

1.7. šalies narės prašymu leidžia pakeisti geografinę grupę, atsižvelgiant į su tuo susijusių geografinių grupių šalių narių nuomonę;

1.8. sukuria arba panaikina darbo vietas Tarptautiniame biure, atsižvelgdama į su nustatyta išlaidų riba susijusius apribojimus;

1.9. siekdama atlikti savo funkcijas, sprendžia klausimus dėl ryšių su šalimis narėmis užmezgimo;

1.10. pasitarusi su Pašto eksploatacijos taryba, sprendžia klausimus dėl **ryšių** užmezgimo su organizacijomis, kurios nėra **105 straipsnio 1 dalyje nustatyti** stebėtojai;

1.11. nagrinėja ir tvirtina Tarptautinio biuro ataskaitas dėl PPS santykių su kitomis tarptautinėmis organizacijomis ir priima, jos nuomone, reikalingus sprendimus dėl šių santykių ir jų plėtojimo;

1.12. pasitarusi su Pašto eksploatacijos taryba, su generaliniu sekretoriumi ir **su specializuotomis Jungtinių Tautų agentūromis**, laiku nusprendžia, kokios tarptautinės organizacijos, asociacijos, įmonės ir kvalifikuoti asmenys turi būti pakviesti **kaip laikinieji stebėtojai** į ypatingus kongreso ir jo komisijų posėdžius, kai tai tarnauja Sąjungos interesams arba gali padėti kongreso darbui, taip pat įpareigoja Tarptautinio biuro generalinį direktorių išsiųsti reikiamus kvietimus;

1.13. nurodo šalį narę, kurioje vyks kitas kongresas, kaip nustatyta 101 straipsnio 3 dalyje;

1.14. laiku ir pasitarusi su Pašto eksploatacijos taryba, nustato kongreso darbui atlikti reikalingų komisijų skaičių ir apibrėžia jų funkcijas;

1.15. pasitarusi su Pašto eksploatacijos taryba ir jei kongresas pritaria, paskiria šalis nares, galinčias:

1.15.1. vykdyti kongreso pirmininko pavaduotojų, taip pat komisijų pirmininkų ir pirmininkų pavaduotojų funkcijas, atsižvelgiant, kiek įmanoma, į nešališką šalių narių geografinį paskirstymą;

1.15.2. dalyvauti ribotos sudėties kongreso komisijose;

1.16. paskiria tuos savo narius, kurie sudarys Konsultacinį komitetą;

1.17. svarsto ir tvirtina, kiek leidžia jos kompetencija, bet kokias būtinas priemones, reikalingas tarptautinio pašto paslaugų kokybei išsaugoti bei stiprinti ir šioms paslaugoms modernizuoti;

1.18. kongreso, Pašto eksploatacijos tarybos arba šalių narių prašymu svarsto administracines, įstatymų galios ir juridines problemas, dominančias Sąjungą arba tarptautinę pašto tarnybą; Administracinė taryba privalo spręsti, ar tikslinga pirmiau nurodytose srityse atlikti tyrimus, kurių laikotarpiu tarp dviejų kongresų prašo šalys narės;

1.19. rengia pasiūlymus, kurie vadovaujantis 140 straipsniu bus pateikti tvirtinti arba kongresui, arba šalims narėms;

1.20. pateikia tyrimų temas Pašto eksploatacijos tarybai pagal 113 straipsnio 1 dalies 6 punktą;

1.21. peržiūri ir tvirtina, pasitarusi su Pašto eksploatacijos taryba, kongresui teikiamą Strategijos projektą;

1.22. priima ir apsvarsto Konsultacinio komiteto ataskaitas ir rekomendacijas, taip pat nagrinėja šio komiteto rekomendacijas, kurios bus teikiamos kongresui;

1.23. užtikrina Tarptautinio biuro veiklos kontrolę;

1.24. tvirtina Tarptautinio biuro sudarytas Sąjungos **metines** veiklos ir **metines** finansų valdymo ataskaitas ir prireikus teikia dėl jų savo pastabas;

1.25. nustato, kai mano, jog tikslinga, principus, kurių Pašto eksploatacijos taryba turi laikytis spręsdama klausimus, turinčius didelį finansinį poveikį (mokesčiai, galutinis atlygis, tranzito mokesčiai, baziniai tarifai už pašto vežimą oro keliu ir pašto korespondencijos siuntų pateikimas siųsti užsienyje), įdėmiai stebi, kaip šie klausimai sprendžiami, nagrinėja ir tvirtina su tais pačiais klausimais susijusius Pašto eksploatacijos tarybos pasiūlymus, siekdama užtikrinti, kad šie atitiktų pirmiau minėtus principus;

1.26. prireikus tvirtina, kiek leidžia jos kompetencija, Pašto eksploatacijos tarybos rekomendacijas dėl norminių aktų priėmimo ar naujos praktikos nustatymo tol, kol kongresas išspręs šį klausimą;

1.27. nagrinėja Pašto eksploatacijos tarybos parengtą metinę ataskaitą ir bet kokius jos pateiktus pasiūlymus;

1.28. tvirtina Tarptautinio biuro, tariantis su Pašto eksploatacijos taryba, parengtą kas ketveri metai rengiamą šalių narių rezultatų ataskaitą įgyvendinant ankstesniame kongrese patvirtintą Sąjungos strategiją, kuri bus teikiama kitam kongresui;

1.29. nustato Konsultacinio komiteto sudarymo tvarką ir patvirtina Konsultacinio komiteto sudarymą pagal **122** straipsnio nuostatas;

1.30. nustato priėmimo į Konsultacinį komitetą kriterijus ir, remdamasi šiais kriterijais, priima arba atmeta prašymus priimti į Konsultacinį komitetą užtikrindama, kad šie prašymai, laikantis pagreitintos tvarkos, būtų svarstomi tarp Administracinės tarybos posėdžių;

1.31. nustato Sąjungos finansų reglamentą;

1.32. nustato taisykles, kuriomis reglamentuojamas Rezervo fondas;

1.33. nustato taisykles, kuriomis reglamentuojamas Specialusis fondas;

1.34. nustato taisykles, kuriomis reglamentuojamas Ypatingų veiklos rūšių fondas;

1.35. nustato taisykles, kuriomis reglamentuojamas Savanoriškas fondas;

1.36. nustato Personalo įstatus ir renkamų tarnautojų darbo sąlygas;

1.37. nustato Socialinio fondo reglamentą;

1.38. vykdo, vadovaudamasi 152 straipsniu, visapusišką naudotojų finansuojamų pagalbinių organų steigimo ir veiklos priežiūrą.

108 straipsnis

AT posėdžių organizavimas

1. **Steigiamajame** posėdyje, kurį sušaukia ir **atidaro** kongreso pirmininkas, Administracinė taryba iš savo narių išrenka keturis pirmininko pavaduotojus ir priima savo Vidaus reglamentą.

2. Pirmininko kvietimu Administracinė taryba paprastai renkasi kartą per metus Sąjungos būstinėje.

3. Administracinės tarybos pirmininkas **ir** pirmininko pavaduotojai, taip pat Administracinės tarybos komisijų pirmininkai **bei jų pavaduotojai** sudaro Valdymo komitetą. Šis komitetas rengia ir vadovauja kiekvienos Administracinės tarybos sesijos darbui. Jis Administracinės tarybos vardu patvirtina Tarptautinio biuro parengtą Sąjungos **metinę** veiklos ataskaitą ir vykdo visas kitas užduotis, kurias nusprendžia jam patikėti Administracinė taryba arba kurių būtinybė išaiškėja kuriant strateginį planą.

4. Pašto eksploatacijos tarybos pirmininkas atstovauja jai Administracinės tarybos posėdžiuose, kurių darbotvarkėje yra numatyti su jo vadovaujamu organu susiję klausimai.

5. Konsultacinio komiteto pirmininkas atstovauja šiam komitetui Administracinės tarybos posėdžiuose, kai darbotvarkėje yra numatyti Konsultacinį komitetą dominantys klausimai.

109 straipsnis

Stebėtojai

1. Stebėtojai.

1.1. Siekdama užtikrinti veiksmingą abiejų organų darbo ryšį, Pašto eksploatacijos taryba gali paskirti atstovus, kurie stebėtojų teisėmis dalyvautų Administracinės tarybos posėdžiuose.

1.2. **Sąjungos šalys narės, kurios nėra Administracinės tarybos narės, taip pat stebėtojai ir 105 straipsnyje nurodyti laikinieji stebėtojai** gali dalyvauti Administracinės tarybos plenariniuose posėdžiuose ir komisijų susirinkimuose, neturėdami balsavimo teisės:

2. Principai.

2.1. Dėl logistinių priežasčių Administracinė taryba gali apriboti posėdžiuose dalyvaujančių stebėtojų ir laikinųjų stebėtojų skaičių. Ji taip pat gali apriboti jų teisę pasisakyti svarstymų metu.

2.2. Stebėtojams **ir laikiniesiems stebėtojams** jų prašymu gali būti leista bendradarbiauti atliekant tyrimus laikantis sąlygų, kurias Taryba gali nustatyti siekdama užtikrinti savo darbo našumą ir veiksmingumą. Jiems taip pat gali būti pasiūlyta vadovauti darbo ir projekto grupėms, jei jų gebėjimai ar patirtis tai pateisina. Dėl stebėtojų **ir laikinųjų stebėtojų** dalyvavimo Sąjunga neturi turėti papildomų išlaidų.

2.3. Išimtinėmis aplinkybėmis **Konsultacinio komiteto nariai ir laikinieji stebėtojai** gali būti neįleidžiami į susirinkimą arba į jo dalį. Taip pat gali būti apribota jų teisė gauti tam tikrus dokumentus, jei tai reikalinga dėl susirinkimo temos ar dokumento konfidencialumo; sprendimą dėl tokio apribojimo kiekvienu atskiru atveju gali priimti kiekvienas suinteresuotas organas ar jo pirmininkas; apie įvairius atvejus pranešama Administracinei tarybai, taip pat Pašto eksploatacijos tarybai, jei tai susiję su šiam organui ypač rūpimais klausimais. Vėliau Administracinė taryba gali, jei mano, kad tai būtina, pasitarusi su Pašto eksploatacijos taryba, iš naujo apsvarstyti apribojimus, jeigu jie yra taikomi.

110 straipsnis

Kelionės išlaidų padengimas

Kiekvienos Administracinės tarybos narės atstovo, dalyvaujančio šio organo posėdžiuose, kelionės išlaidas padengia jo šalis narė. Tačiau, kiekvienos šalies narės, kuri remiantis Jungtinių Tautų Organizacijos sudarytu sąrašu priskiriama besivystančioms arba mažiausiai išsivysčiusioms šalims, atstovas, išskyrus, kai tai susiję su per kongresą vykstančiais posėdžiais, turi teisę į kompensaciją: arba už lėktuvo bilietą į abi puses ekonomine klase, arba už traukinio bilietą pirmąja klase, arba už kelionės bet kokia kita transporto priemone išlaidas, jei ši suma neviršija kainos už lėktuvo bilietą į abi puses

ekonomine klase. Tokia pat teisė suteikiama komitetų, darbo grupių ir kitų organų, susirenkančių ne kongresų ir Tarybos sesijų metu, kiekvieno nario atstovui.

111 straipsnis

Informacija apie AT veiklą

1. Po kiekvienos sesijos Administracinė taryba informuoja šalis nares, jų paskirtuosius operatorius, regionines sąjungas ir Konsultacinio komiteto narius apie savo veiklą, kiekvienai iš jų nusiųsdama analitinę ataskaitą, taip pat savo rezoliucijas bei sprendimus.

2. Administracinė taryba parengia kongresui visos savo veiklos ataskaitą ir bent prieš du mėnesius iki kongreso pradžios nusiunčia ją šalims narėms, jų paskirtiesiems operatoriams ir Konsultacinio komiteto nariams.

3 skirsnis

Pašto eksploatacijos taryba (PET)

112 straipsnis

PET sudėtis ir veikla

1. Pašto eksploatacijos tarybą sudaro keturiasdešimt narių, kurie atlieka savo funkcijas laikotarpiu tarp dviejų vienas po kito einančių kongresų.

2. Pašto eksploatacijos tarybos narius išrenka kongresas, remdamasis specialiu geografiniu suskirstymu. Dvidešimt keturios vietos skiriamos besivystančioms šalims narėms ir šešiolika vietų – išsivysčiusioms. Bent trečdalis sudėties kiekviename kongrese yra atnaujinama.

3. Kiekvienas Pašto eksploatacijos tarybos narys paskiria savo atstovą, prisiimantį Sąjungos aktuose nurodytus paslaugų teikimo įsipareigojimus. Pašto eksploatacijos tarybos nariai aktyviai dalyvauja jos veikloje.

4. Pašto eksploatacijos tarybos veiklos išlaidas padengia Sąjunga. Jos nariai negauna jokio atlyginimo.

113 straipsnis

PET funkcijos

1. Pašto eksploatacijos taryba atlieka tokias funkcijas:

1.1. koordinuoja praktines tarptautinių pašto paslaugų plėtojimo ir tobulinimo priemones;

1.2. pritarus Administracinei tarybai, kiek leidžia jos kompetencija, imasi visų priemonių, reikalingų tarptautinių pašto paslaugų kokybei išsaugoti ir pagerinti bei šioms paslaugoms modernizuoti;

1.3 sprendžia ryšių užmezgimo su šalimis narėmis ir jų paskirtaisiais operatoriais, kad atliktų savo funkcijas, klausimus;

1.4. imasi būtinų priemonių siekdama, kad būtų analizuojama ir dalijamasi kai kurių šalių narių ir jų paskirtųjų operatorių patirtimi ir laimėjimais pašto technikos, eksploatacijos, ekonomikos bei profesinio rengimo srityse;

1.5. pritarus Administracinei tarybai imasi atitinkamų priemonių techninio bendradarbiavimo srityje su visomis Sąjungos šalimis narėmis ir jų paskirtaisiais operatoriais, visų pirma su neseniai susikūrusiomis ir besivystančiomis šalimis ir jų paskirtaisiais operatoriais;

1.6. nagrinėja bet kokius kitus klausimus, kuriuos jai pateikia Pašto eksploatacijos tarybos nariai, Administracinė taryba ar bet kuri šalis narė arba paskirtasis operatorius;

1.7. priima ir apsvarsto Konsultacinio komiteto ataskaitas ir rekomendacijas ir, kai tai susiję su Pašto eksploatacijos tarybą dominančiais klausimais, nagrinėja ir pasiūlo rekomendacijas, kurias Konsultacinis komitetas teikia kongresui;

1.8. paskiria tuos savo narius, kurie sudarys dalį Konsultacinio komiteto;

1.9. vadovauja nagrinėjant svarbiausius eksploatacinio, komercinio, techninio, ekonominio ir techninio bendradarbiavimo klausimus, kurie domina visas šalis nares ar jų paskirtuosius operatorius, ypač susijusius su dideliu finansiniu poveikiu (mokesčiai, galutinis atlygis, tranzito mokesčiai, baziniai tarifai už pašto vežimą oro keliu, pašto siuntinių tarifai ir pašto korespondencijos siuntų pateikimas siųsti užsienyje), renka informaciją, pateikia nuomones ir rekomenduoja priemones, kurių reikia imtis;

1.10. Administracinei tarybai teikia medžiagą, skirtą strategijos projektui, kuris bus teikiamas kongresui rengti;

1.11. nagrinėja šalis nares ir jų paskirtuosius operatorius bei neseniai susikūrusias ir besivystančias šalis dominančias mokymo bei profesinio rengimo problemas;

1.12. nagrinėja esamą padėtį ir pašto paslaugų poreikius neseniai susikūrusiose ir besivystančiose šalyse ir kuria atitinkamas rekomendacijas nurodydama kelius ir būdus šių šalių pašto paslaugoms tobulinti;

1.13. per šešis mėnesius nuo kongreso pabaigos, nebent kongresas nuspręstų kitaip, atlieka Sąjungos reglamentų peržiūrą; skubiai prireikus Pašto eksploatacijos taryba taip pat gali keisti minėtus reglamentus kitose sesijose; abiem atvejais tiek, kiek tai susiję su vykdoma politika ir pagrindiniais principais, Pašto eksploatacijos taryba vykdo Administracinės tarybos nurodymus;

1.14. rengia pasiūlymus, kurie bus teikiami tvirtinti arba kongresui, arba šalims narėms, vadovaujantis 140 straipsniu; Administracinės tarybos pritarimo reikia tada, kai šie pasiūlymai yra susiję su šio organo kompetencijai priskirtais klausimais;

1.15. šalies narės prašymu nagrinėja bet kokį pasiūlymą, kurį ši pateikia Tarptautiniam biurui pagal 139 straipsnį, rengia pastabas dėl šio pasiūlymo ir įpareigoja Biurą pridėti jas prie minėto pasiūlymo iki įteikiant jį tvirtinti šalims narėms;

1.16. rekomenduoja, jei būtina, ir prireikus gavusi Administracinės tarybos pritarimą bei pasitarusi su visomis šalimis narėmis, priimti norminius aktus arba nustatyti naują praktiką iki tol, kol kongresas išspręs tą klausimą;

1.17. parengia ir rekomendacijų forma šalims narėms ir jų paskirtiesiems operatoriams pateikia standartus technikos, eksploatacijos ir kitose su jos kompetencija susijusiose srityse, kuriose būtina taikyti vienodą praktiką; be to, prireikus keičia jau nustatytus standartus;

1.18. nustato naudotojų finansuojamų pagalbinių organų sudarymo pagrindą ir vadovaujantis 152 straipsnio nuostatomis bendradarbiauja sudarant šiuos organus;

1.19. priima ir aptaria naudotojų finansuojamų pagalbinių organų metines ataskaitas.

114 straipsnis

PET posėdžių organizavimas

1. Pirmajame posėdyje, kurį sušaukia ir pradeda kongreso pirmininkas, Pašto eksploatacijos taryba iš savo narių išsirenka pirmininką, pirmininko pavaduotoją ir komisijų pirmininką, taip pat priima savo Vidaus reglamentą.

2. Pašto eksploatacijos taryba paprastai renkasi kiekvienais metais Sąjungos būstinėje. Posėdžio datą ir vietą Administracinės tarybos pirmininko ir Tarptautinio biuro generalinio direktoriaus pritarimu skiria Pašto eksploatacijos tarybos pirmininkas.

3. Pašto eksploatacijos tarybos pirmininkas **bei** pirmininko pavaduotojas ir komisijų pirmininkai **bei jų pavaduotojai** sudaro Valdymo komitetą. Šis komitetas rengia ir vadovauja kiekvienos Pašto eksploatacijos tarybos sesijos darbui ir atlieka visas užduotis, kurias ši nusprendžia jam patikėti arba kurias atlikti būtinybė išaiškėja rengiant strateginį planą.

4. Kongreso priimtos Sąjungos strategijos pagrindu, visų pirma atsižvelgiant į tą jo dalį, kuri susijusi su nuolatinių Sąjungos organų strategija, Pašto eksploatacijos taryba po kongreso vykstančioje savo sesijoje parengia pagrindinių darbo krypčių programą, kurioje pateikiami tam tikri taktiniai klausimai, turintys padėti įgyvendinti strategijas. Ši pagrindinė programa, kurioje pateikiamas tam tikras ribotas darbų aktualiomis ir bendrų interesų temomis skaičius, kiekvienais metais peržiūrima atsižvelgiant į naujas sąlygas ir prioritetus.

5. Konsultacinio komiteto pirmininkas atstovauja šiam komitetui Pašto eksploatacijos tarybos posėdžiuose, kai darbotvarkėje yra numatyti Konsultacinį komitetą dominantys klausimai.

115 straipsnis

Stebėtojai

1. Stebėtojai.

1.1. Administracinė taryba, siekdama užtikrinti veiksmingą abiejų organų atliekamų darbų ryšį, gali paskirti atstovus, kurie stebėtojų teisėmis dalyvautų Pašto eksploatacijos tarybos posėdžiuose.

1.2. **Sąjungos šalys narės, kurios nėra Tarybos narės, taip pat stebėtojai ir 105 straipsnyje nurodyti laikinieji stebėtojai** gali dalyvauti Pašto eksploatacijos tarybos plenariniuose posėdžiuose ir komisijų susirinkimuose, neturėdami balsavimo teisės.

2. Principai.

2.1. Dėl logistinių priežasčių Pašto eksploatacijos taryba gali apriboti stebėtojų **ir laikinųjų stebėtojų** skaičių. Ji taip pat gali apriboti jų teisę pasisakyti vykstant svarstymams.

2.2. Stebėtojams **ir laikiniesiems stebėtojams** paprašius jiems gali būti leista bendradarbiauti atliekant tyrimus laikantis sąlygų, kurias Taryba gali nustatyti siekdama užtikrinti savo darbo našumą ir veiksmingumą. Jiems taip pat gali būti pasiūlyta vadovauti darbo ir projekto grupėms, jei jų gebėjimai ar patirtis tai pateisina. Dėl stebėtojų **ir laikinųjų stebėtojų** dalyvavimo Sąjunga neturi turėti papildomų išlaidų.

2.3. Išimtinėmis aplinkybėmis **Konsultacinio komiteto nariai ir laikinieji stebėtojai** gali būti neįleidžiami į susirinkimą arba į jo dalį. Taip pat gali būti apribota jų teisė gauti tam tikrus dokumentus, jei tai būtina dėl susirinkimo temos ar dokumento konfidencialumo; sprendimą dėl tokio apribojimo kiekvienu atskiru atveju gali priimti kiekvienas suinteresuotas organas ar jo pirmininkas; apie konkrečius atvejus pranešama Administracinei tarybai, taip pat Pašto eksploatacijos tarybai, jei tai susiję su šiam organui ypač rūpimais klausimais. Vėliau Administracinė taryba gali, jei mano, kad tai būtina, pasitarusi su Pašto eksploatacijos taryba, iš naujo apsvarstyti apribojimus, jeigu jie yra taikomi.

116 straipsnis

Kelionės išlaidų padengimas

Šalių narių atstovų, dalyvaujančių Pašto eksploatacijos tarybos darbe, kelionės ir pragyvenimo išlaidas padengia šios šalys narės. Tačiau kiekvienos šalies narės, kurios padėtis, atsižvelgiant į Jungtinių Tautų Organizacijos sudarytus sąrašus, laikoma nepalankia, atstovas turi teisę, išskyrus, kai tai susiję su kongreso metu vykstančiais susirinkimais, į kompensaciją: arba už kelionę lėktuvu į abi puses ekonomine klase, arba už kelionę traukiniu pirmąja klase, arba už kelionės bet kokia kita transporto priemone išlaidas, jei ši suma neviršija kainos už kelionę lėktuvu į abi puses ekonomine klase.

117 straipsnis

Informacija apie PET veiklą

1. Po kiekvienos sesijos Pašto eksploatacijos taryba informuoja šalis nares, jų paskirtuosius operatorius, regionines sąjungas ir Konsultacinio komiteto narius apie savo veiklą, kiekvienai nusiųsdama analitinę ataskaitą, taip pat savo rezoliucijas bei sprendimus.

2. Pašto eksploatacijos taryba parengia Administracinei tarybai metinę savo veiklos ataskaitą.

3. Pašto eksploatacijos taryba parengia kongresui išsamią savo veiklos ataskaitą, **įskaitant ataskaitas dėl 152 straipsnyje nustatytų naudotojų finansuojamų pagalbinių organų,** ir bent prieš du mėnesius iki kongreso pradžios nusiunčia ją Sąjungos šalims narėms, jų paskirtiesiems operatoriams ir Konsultacinio komiteto nariams.

4 skirsnis

Konsultacinis komitetas (KK)

118 straipsnis

KK tikslas

Konsultacinio komiteto tikslas – plačiąja prasme atstovauti pašto sektoriaus interesams ir sudaryti galimybę vykti veiksmingam suinteresuotų šalių tarpusavio dialogui.

119 straipsnis

KK sudėtis

1. Konsultacinį komitetą sudaro:

1.1. nevyriausybinės organizacijos, atstovaujančios klientams, pristatymo paslaugų teikėjams, darbuotojų organizacijoms, pašto paslaugų sektoriuje veikiantiems prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams, taip pat organizacijoms, jungiančioms fizinius asmenis, ir įmonėms, kurios suinteresuotos remti Sąjungos misiją ir tikslus. Jei šios organizacijos yra įregistruotos, tai turi būti atlikta Sąjungos šalyje narėje;

1.2. Administracinės tarybos iš savo narių tarpo paskirti asmenys;

1.3. Pašto eksploatacijos tarybos iš savo narių tarpo paskirti asmenys.

2. Konsultacinio komiteto veiklos išlaidos paskirstomos Sąjungai ir šio komiteto nariams laikantis Administracinės tarybos nustatytų sąlygų.

3. Konsultacinio komiteto nariai negauna jokio darbo užmokesčio ar atlyginimo.

120 straipsnis

Narystė KK

1. Išskyrus narius, kuriuos paskiria Administracinė taryba ir Pašto eksploatacijos taryba, narystė Konsultaciniame komitete nustatoma pagal Administracinės tarybos nustatytą ir vadovaujantis 107 straipsnio 1 dalies 30 punktu taikomą prašymo pateikimo ir priėmimo procedūrą.

2. Kiekvienas Konsultacinio komiteto narys paskiria savo atstovą.

121 straipsnis

KK funkcijos

1. Konsultacinis komitetas atlieka tokias funkcijas:

1.1. nagrinėja atitinkamus Administracinės tarybos ir Pašto eksploatacijos tarybos dokumentus ir ataskaitas; išimtinėmis aplinkybėmis gali būti apribota teisė gauti tam tikrus tekstus ir dokumentus, jei tai būtina dėl susirinkimo temos ar dokumento konfidencialumo; sprendimą dėl tokio apribojimo kiekvienu atskiru atveju gali priimti kiekvienas suinteresuotas organas ar jo pirmininkas; apie konkrečius atvejus pranešama Administracinei tarybai, taip pat Pašto eksploatacijos tarybai, jei tai susiję su šiam organui ypač rūpimais klausimais; vėliau Administracinė taryba gali, jei mano, kad tai būtina, pasitarusi su Pašto eksploatacijos taryba, iš naujo apsvarstyti apribojimus, jeigu jie yra taikomi;

1.2. atlieka tyrimus **ir padeda nagrinėti** klausimus, kurie yra svarbūs Konsultacinio komiteto nariams;

1.3. aptaria klausimus, susijusius su pašto paslaugų sektoriumi, ir teikia ataskaitas dėl šių klausimų;

1.4. prisideda prie Administracinės tarybos ir Pašto eksploatacijos tarybos darbo, būtent teikdamas ataskaitas ir rekomendacijas, taip pat nuomones abiejų tarybų prašymu;

1.5. teikia kongresui rekomendacijas, kurias turi būti patvirtinusi Administracinė taryba ir išnagrinėjusi bei pareiškusi dėl jų nuomonę Pašto eksploatacijos taryba, jei tai susiję su pastarąją tarybą dominančiais klausimais;

122 straipsnis

KK organizavimas

1. Konsultacinis komitetas iš naujo sudaromas po kiekvieno kongreso laikantis Administracinės tarybos nustatytos tvarkos. Administracinės tarybos pirmininkas pirmininkauja Konsultacinio komiteto sudarymo posėdžiui, per kurį išrenkamas Konsultacinio komiteto pirmininkas.

2. Konsultacinis komitetas, atsižvelgdamas į bendruosius Sąjungos principus, apibrėžia savo vidaus tvarką ir parengia savo Vidaus reglamentą, kurį, pasitarusi su Pašto eksploatacijos taryba, turi patvirtinti Administracinė taryba.

3. Konsultacinis komitetas renkasi **kartą per metus**. Paprastai šie susirinkimai vyksta Sąjungos būstinėje per Administracinės tarybos ir Pašto eksploatacijos tarybos sesijas. Kiekvieno

susirinkimo datą ir vietą Administracinės tarybos pirmininko, Pašto eksploatacijos tarybos pirmininko ir Tarptautinio biuro generalinio direktoriaus pritarimu nustato Konsultacinio komiteto pirmininkas.

123 straipsnis

Konsultacinio komiteto atstovai Administracinėje taryboje, Pašto eksploatacijos taryboje ir kongrese

1. Siekdamas užtikrinti veiksmingą ryšį su Sąjungos organais, Konsultacinis komitetas gali paskirti atstovus, kurie kaip stebėtojai, neturintys balsavimo teisės, dalyvautų kongreso, Administracinės tarybos ir Pašto eksploatacijos tarybos susirinkimuose, taip pat jų atitinkamų komisijų susirinkimuose.

2. Konsultacinio komiteto **nariai kviečiami dalyvauti** Administracinės tarybos ir Pašto eksploatacijos tarybos plenariniuose posėdžiuose ir komisijų susirinkimuose vadovaujantis 105 straipsniu. Jie taip pat gali dalyvauti projekto ir darbo grupių darbe 109 straipsnio 2 dalies 2 punkte ir 115 straipsnio 2 dalies 2 punkte nustatytomis sąlygomis.

3. Administracinės tarybos pirmininkas ir Pašto eksploatacijos tarybos pirmininkas atstovauja šiems organams Konsultacinio komiteto susirinkimuose, jei šių susirinkimų darbotvarkėje yra numatyti šiuos organus dominantys klausimai.

124 straipsnis

KK stebėtojai

1. Konsultacinio komiteto sesijose be balsavimo teisės gali dalyvauti **kitos Sąjungos šalys narės, stebėtojai ir 105 straipsnyje nurodyti laikinieji stebėtojai.**

2. Dėl logistinių priežasčių Konsultacinis komitetas gali apriboti dalyvaujančių stebėtojų **ir laikinųjų stebėtojų** skaičių. Jis taip pat gali apriboti jų teisę pasisakyti svarstymų metu.

3. Išimtinėmis aplinkybėmis stebėtojai **ir laikinieji stebėtojai** gali būti neįleidžiami į susirinkimą arba į jo dalį. Taip pat gali būti apribota jų teisė gauti tam tikrus dokumentus, jei tai būtina dėl susirinkimo temos ar dokumento konfidencialumo; sprendimą dėl tokio apribojimo kiekvienu atskiru atveju gali priimti kiekvienas suinteresuotas organas ar jo pirmininkas; apie konkrečius atvejus pranešama Administracinei tarybai, taip pat Pašto eksploatacijos tarybai, jei tai susiję su šiam organui ypač rūpimais klausimais. Vėliau Administracinė taryba gali, jei mano, kad tai būtina, pasitarusi su Pašto eksploatacijos taryba, iš naujo apsvarstyti apribojimus, jeigu jie yra taikomi.

125 straipsnis

Informacija apie KK veiklą

1. Po kiekvienos sesijos Konsultacinis komitetas informuoja Administracinę tarybą ir Pašto eksploatacijos tarybą apie savo veiklą, šių organų pirmininkams nusiųsdamas, *inter alia,* savo susirinkimų analitinę ataskaitą, taip pat savo rekomendacijas bei nuomones.

2. Konsultacinis komitetas parengia Administracinei tarybai metinę veiklos ataskaitą, kurios vieną egzempliorių nusiunčia Pašto eksploatacijos tarybai. Ši ataskaita kartu su Administracinės tarybos dokumentais pagal 111 straipsnį pateikiama Sąjungos šalims narėms, jų paskirtiesiems operatoriams ir regioninėms sąjungoms.

3. Konsultacinis komitetas parengia kongresui visos savo veiklos ataskaitą ir bent prieš du mėnesius iki kongreso pradžios nusiunčia ją šalims narėms ir jų paskirtiesiems operatoriams.

II skyrius

Tarptautinis biuras

1 skirsnis

Tarptautinio biuro generalinio direktoriaus ir generalinio direktoriaus pavaduotojo rinkimai ir funkcijos

126 straipsnis

Tarptautinio biuro generalinio direktoriaus ir generalinio direktoriaus pavaduotojo rinkimai

1. Tarptautinio biuro generalinį direktorių ir generalinio direktoriaus pavaduotoją renka kongresas laikotarpiui tarp dviejų vienas po kito einančių kongresų; minimali jų mandato trukmė – ketveri metai. Jų įgaliojimai gali būti atnaujinami tik vieną kartą. Jei kongresas nenusprendžia kitaip, jie savo pareigas pradeda eiti nuo metų, einančių po metų, kuriais įvyko kongresas, sausio 1 dienos.

2. Bent prieš septynis mėnesius iki kongreso pradžios Tarptautinio biuro generalinis direktorius nusiunčia notą šalių narių Vyriausybėms, kviesdamas jas pristatyti savo kandidatus, jei tokių yra, į generalinio direktoriaus ir generalinio direktoriaus pavaduotojo postus ir kartu nurodydamas, ar einantys pareigas generalinis direktorius ir generalinio direktoriaus pavaduotojas suinteresuoti galimu jų įgaliojimų atnaujinimu. Kandidatų pavardes ir jų gyvenimo aprašymus Tarptautinis biuras turi gauti likus bent dviem mėnesiams iki kongreso pradžios. Kandidatai turi būti juos iškėlusių šalių narių piliečiai. Tarptautinis biuras parengia kongresui reikalingus rinkimų dokumentus. Generalinis direktorius ir generalinio direktoriaus pavaduotojas renkami slaptu balsavimu. Pirmiausia skelbiami rinkimai į generalinio direktoriaus postą.

3. Jei generalinio direktoriaus postas yra laisvas, generalinio direktoriaus pavaduotojas atlieka jo pareigas iki generaliniam direktoriui suteiktų įgaliojimų pabaigos; jis gali būti išrinktas į šį postą ir yra oficialus kandidatas, jei jo, kaip generalinio direktoriaus pavaduotojo, įgaliojimai nebuvo jau kartą pratęsti praėjusiame kongrese ir jei jis pareiškia norą būti laikomas kandidatu į generalinio direktoriaus postą.

4. Jei vienu metu yra laisvi generalinio direktoriaus ir generalinio direktoriaus pavaduotojo postai, Administracinė taryba iš kandidatų sąrašo, sudaryto paskelbus konkursą, išrenka generalinio direktoriaus pavaduotoją laikotarpiui iki kito kongreso. Kandidatams pristatyti analogiškai taikoma 2 dalis.

5. Jei generalinio direktoriaus pavaduotojo postas yra laisvas, Administracinė taryba generalinio direktoriaus siūlymu įpareigoja vieną iš Tarptautinio biuro D 2 rango direktorių iki kito kongreso eiti generalinio direktoriaus pavaduotojo pareigas.

127 straipsnis

Generalinio direktoriaus funkcijos

1. Generalinis direktorius organizuoja, valdo ir vadovauja Tarptautiniam biurui, kurio jis yra teisėtas atstovas.

2. Generalinis direktorius, skirstydamas postus, skirdamas naujus tarnautojus ir paaukštindamas pareigūnus:

2.1. gali skirstyti postus nuo rango G 1 iki D 2 ir skirti bei paaukštinti šių rangų pareigūnus;

2.2. kai skiriama į postus nuo rango P 1 iki D 2, turi atsižvelgti į profesinę kandidatų, kuriuos rekomenduoja šalys narės, kurių piliečiai jie yra arba kuriose jie vykdo savo profesinę veiklą, kvalifikaciją kreipdamas dėmesį į nešališką geografinį teritorijų suskirstymą ir kalbas. D 2 rango postai, kiek leidžia galimybės, turi tekti kandidatams, kilusiems iš skirtingų regionų ir kitų regionų, nei generalinis direktorius ir generalinio direktoriaus pavaduotojas, atsižvelgiant į pagrindinį Tarptautinio biuro motyvą – veiksmingumą. Tais atvejais, kai norint turėti postą reikalinga ypatinga kvalifikacija, generalinis direktorius gali kreiptis į kitus, ne Tarptautinio biuro, specialistus;

2.3. skiriant naują tarnautoją, taip pat atsižvelgia į tai, kad iš esmės asmenys, turintys D 2, D 1 ir P 5 rangus, turi būti kilę iš skirtingų Sąjungos šalių narių;

2.4. paaukštindamas Tarptautinio biuro tarnautoją iki D 2, D 1 ir P 5 rangų, nėra įpareigotas laikytis to paties 2 dalies 3 punkte nurodyto principo;

2.5. samdant tarnautojus, pirmiausia atsižvelgia į nuopelnus, ir tik paskui – į reikalavimą paisyti bešališko geografinio pasiskirstymo ir kalbų;

2.6. vieną kartą per metus generalinis direktorius praneša Administracinei tarybai apie visus paskirtus ir paaukštintus pareigūnus – nuo rango P 4 iki rango D 2.

3. Be minėtų pareigų, generaliniam direktoriui tenka šios funkcijos:

3.1. priimti saugoti deponuojamus Sąjungos aktus ir būti tarpininku prisijungiant prie Sąjungos arba priimant į Sąjungą, taip pat iš jos išstojant;

3.2. visų šalių narių Vyriausybėms pranešti apie kongreso priimtus sprendimus;

3.3. pranešti visoms šalims narėms ir jų paskirtiesiems operatoriams apie Pašto eksploatacijos tarybos priimtus ar jos peržiūrėtus reglamentus;

3.4. parengti Sąjungos metinio biudžeto projektą, kuris turi būti kuo mažesnis, tačiau patenkinti Sąjungos poreikius, ir laiku pateikti jį Administracinei tarybai svarstyti; Administracinei tarybai patvirtinus biudžetą, pranešti apie jį Sąjungos šalims narėms ir jį vykdyti;

3.5. vykdyti konkrečią veiklą, kurios reikalauja Sąjungos organai, ir Sąjungos aktais jam priskiriamą veiklą;

3.6. imtis priemonių, kad būtų įgyvendinti Sąjungos organų nustatyti tikslai, atsižvelgiant į pasirinktą politiką ir turimus išteklius;

3.7. teikti pageidavimus ir pasiūlymus Administracinei tarybai ar Pašto eksploatacijos tarybai;

3.8. pasibaigus kongresui, pagal Pašto eksploatacijos tarybos Vidaus reglamentą pateikti Pašto eksploatacijos tarybai pasiūlymus dėl reglamentų pakeitimų remiantis kongreso priimtais sprendimais;

3.9. rengti Administracinei tarybai tarybų duotų nurodymų pagrindu kongresui teikiamos Sąjungos strategijos projektą;

3.10. rengti Administracinei tarybai tvirtinti teikiamą, kas ketverius metus rengiamą, šalių narių rezultatų ataskaitą įgyvendinant ankstesniame kongrese patvirtintą Sąjungos strategiją, kuri bus teikiama kitam kongresui;

3.11. užtikrinti atstovavimą Sąjungai;

3.12. tarpininkauti santykiams tarp:

3.12.1. PPS ir regioninių sąjungų;

3.12.2. PPS ir Jungtinių Tautų Organizacijos;

3.12.3. PPS ir tarptautinių organizacijų, kurių veikla domina Sąjungą;

3.12.4. PPS ir tarptautinių organizacijų, asociacijų ar įmonių, su kuriomis Sąjungos organai norėtų konsultuotis arba kurias norėtų įtraukti į savo veiklą;

3.13 atlikti Sąjungos organų generalinio sekretoriaus funkcijas ir tuo pagrindu, atsižvelgiant į konkrečias šio Bendrojo reglamento nuostatas, visų pirma užtikrinti:

3.13.1. Sąjungos organų rengimąsi darbui ir jo organizavimą;

3.13.2. dokumentų, ataskaitų bei protokolų rengimą, leidimą ir platinimą;

3.13.3. sekretoriato darbą per Sąjungos organų posėdžius;

3.14. be balsavimo teisės dalyvauti Sąjungos organų posėdžiuose ir pasisakyti svarstymuose, turint galimybę būti atstovaujamam kito asmens.

128 straipsnis

Generalinio direktoriaus pavaduotojo funkcijos

1. Generalinio direktoriaus pavaduotojas padeda generaliniam direktoriui ir yra jam pavaldus.

2. Kai generalinio direktoriaus nėra ar jis negali eiti savo pareigų, generalinio direktoriaus pavaduotojas eina jo pareigas. Tas pat galioja ir 126 straipsnio 3 dalyje nustatytu atveju, kai generalinio direktoriaus postas yra laisvas.

2 skirsnis

Sąjungos organų ir Konsultacinio komiteto sekretoriatas

129 straipsnis

Bendrosios nuostatos

Sąjungos organų sekretoriato funkcijas atlieka Tarptautinis biuras, o už tai atsako generalinis direktorius.

130 straipsnis

Sąjungos organų dokumentų rengimas ir platinimas

Tarptautinis biuras rengia **ir pateikia PPS tinklalapyje** visus per kiekvieną sesiją priimtus dokumentus. **Taip pat Tarptautinis biuras, naudodamasis veiksminga pranešimo internetu sistema, pateikia PPS tinklalapyje nuorodą į naujai paskelbtus e. dokumentus.**

131 straipsnis

Šalių narių sąrašas (Įstatų 2 straipsnis)

Tarptautinis biuras sudaro ir atnaujina Sąjungos šalių narių sąrašą, nurodydamas jų įmokų klasę, geografinę grupę ir kaip jiems taikomi Sąjungos aktai.

132 straipsnis

Informacija. Nuomonės. Paklausimai dėl Sąjungos aktų **aiškinimo** ir pakeitimų. Apklausos. Tarpininkavimas atsiskaitant (Įstatų 20 straipsnis, Bendrojo reglamento 139, 140 ir 143 straipsniai)

1. Tarptautinis biuras visada yra pasirengęs Administracinei tarybai, Pašto eksploatacijos tarybai ir valstybėms narėms ir jų paskirtiesiems operatoriams teikti visą reikalingą informaciją, susijusią su klausimais apie paslaugą.

2. Visų pirma jis įpareigotas rinkti, derinti, skelbti ir platinti tarptautinę pašto tarnybą dominančią bet kokią informaciją; suinteresuotų šalių prašymu pareikšti nuomonę ginčytinais klausimais; nagrinėti paklausimus dėl Sąjungos aktų **aiškinimo** ir pakeitimų, taip pat iš esmės nagrinėti, rengti ir kaupti dokumentus, kai jam tai priskiriama minėtais aktais ar kai jis įpareigojamas tai daryti Sąjungos labui.

3. Šalių narių ir jų paskirtųjų operatorių prašymu jis taip pat atlieka apklausas, siekdamas sužinoti kitų šalių narių ir jų paskirtųjų operatorių nuomonę konkrečiais klausimais. Apklausos rezultatai nėra balsuojamojo pobūdžio ir oficialiai niekuo neįpareigoja.

4. Jis gali tarpininkauti veikdamas kaip kompensacinis organas, kai reikia apmokėti bet kokio pobūdžio sąskaitas, susijusias su pašto paslaugomis.

5. Tarptautinis biuras užtikrina šalių narių ir (arba) jų paskirtųjų operatorių teikiamų komercinių duomenų, būtinų jo funkcijoms pagal Sąjungos aktus ir nutarimus atlikti, slaptumą ir saugumą.

133 straipsnis

Techninis bendradarbiavimas (Įstatų 1 straipsnis)

Tarptautinio techninio bendradarbiavimo srityje Tarptautinis biuras yra įpareigotas plėtoti techninę pagalbą paštui visomis jos formomis.

134 straipsnis

Tarptautinio biuro tiekiami blankai (Įstatų 20 straipsnis)

Tarptautinis biuras yra įpareigotas organizuoti tarptautinių atsakymo kuponų gamybą ir už savikainą aprūpinti jais to prašančias šalis nares arba jų paskirtuosius operatorius.

135 straipsnis

Regioninių sąjungų aktai ir specialieji susitarimai (Įstatų 8 straipsnis)

1. Du regioninių sąjungų aktų ir specialiųjų susitarimų egzempliorius, sudarytus taikant Įstatų 8 straipsnį, šių Sąjungų biurai arba, jei tokių nėra, viena iš Susitariančiųjų Šalių turi perduoti Tarptautiniam biurui.

2. Tarptautinis biuras stebi, kad regioninių sąjungų aktais ir specialiaisiais susitarimais nebūtų nustatyta visuomenei mažiau palankių sąlygų, nei tos, kurios nustatytos Sąjungos aktuose. Jis praneša Administracinei tarybai apie bet kokį remiantis šia nuostata nustatytą pažeidimą.

3. Tarptautinis biuras informuoja šalis nares ir jų paskirtuosius operatorius apie pirmiau minėtas regionines sąjungas ir specialiuosius susitarimus.

136 straipsnis

Sąjungos leidinys

Tarptautinis biuras, naudodamasis jam pateiktais dokumentais, leidžia žurnalą anglų, arabų, ispanų, kinų, prancūzų, rusų ir vokiečių kalbomis.

137 straipsnis

Sąjungos **metinė** veiklos ataskaita (Įstatų 20 straipsnis, Bendrojo reglamento 107 straipsnio 1 dalies 24 punktas)

Tarptautinis biuras rengia Sąjungos **metinę** veiklos ataskaitą, kuri, Administracinės tarybos **Valdymo komiteto** patvirtinta, išsiunčiama šalims narėms **ir (arba)** jų paskirtiesiems operatoriams, regioninėms sąjungoms ir Jungtinių Tautų Organizacijai.

III skyrius

Pasiūlymų teikimas ir svarstymas, pranešimas apie priimtus sprendimus ir šio Reglamento bei kitų priimtų sprendimų įsigaliojimas

138 straipsnis

Pasiūlymų teikimo kongresui tvarka (Įstatų 29 straipsnis)

1. Atsižvelgiant į 2 ir 5 dalyse nustatytas išimtis, bet kokie šalių narių pasiūlymai teikiami kongresui laikantis šios tvarkos:

1.1. priimami pasiūlymai, kuriuos Tarptautinis biuras gauna bent prieš šešis mėnesius iki nustatytos kongreso pradžios;

1.2. joks redakcinio pobūdžio pasiūlymas nepriimamas likus šešiems mėnesiams iki nustatytos kongreso pradžios;

1.3. esminiai pasiūlymai, kuriuos Tarptautinis biuras gauna likus nuo šešių iki keturių mėnesių iki nustatytos kongreso pradžios, priimami, jei juos palaiko bent dvi šalys narės;

1.4. esminiai pasiūlymai, kuriuos Tarptautinis biuras gauna likus nuo keturių iki dviejų mėnesių iki nustatytos kongreso pradžios, priimami, jei juos palaiko bent aštuonios šalys narės; vėliau gauti pasiūlymai nebepriimami;

1.5. pasiūlymą palaikančius pareiškimus Tarptautinis biuras turi gauti per tuos pačius terminus kaip ir su jais susijusius pasiūlymus.

2. Su Įstatais ar Bendruoju reglamentu susijusius pasiūlymus Tarptautinis biuras turi gauti bent prieš šešis mėnesius iki kongreso pradžios; į bet kokius pasiūlymus, gautus po šios datos, bet prieš kongreso pradžią, gali būti atsižvelgta tik tuomet, jei taip nusprendžia kongresas, pritariant dviem trečdaliams kongrese dalyvaujančių šalių, ir jei laikomasi 1 dalyje nustatytų sąlygų.

3. Kiekvienas pasiūlymas iš esmės turi turėti tik vieną tikslą ir apimti tik tą tikslą pateisinančius pakeitimus. Kiekvienas pasiūlymas, dėl kurio gali atsirasti didelių Sąjungos išlaidų, teikiamas su informacija apie jo finansinį poveikį, kurią parengia pasiūlymą teikianti šalis narė pasikonsultavusi su Tarptautiniu biuru tam, kad būtų galima nustatyti pasiūlymui įgyvendinti būtinas lėšas.

4. Šalys narės, pateikiančios redakcinio pobūdžio pasiūlymus, viršuje turi parašyti pastabą „Redakcinio pobūdžio pasiūlymas“, o Tarptautinis biuras suteikia jiems numerį ir raidę R. Tačiau pasiūlymai be šios pastabos, kurie, Tarptautinio biuro manymu, yra tik redakcinio pobūdžio, paskelbiami su atitinkamu komentaru; Tarptautinis biuras sudaro kongresui šių pasiūlymų sąrašą.

5. 1 ir 4 dalyse nustatyta tvarka netaikoma nei su Kongresų vidaus reglamentu susijusiems pasiūlymams, nei pirmiau pateiktų pasiūlymų pakeitimams.

139 straipsnis

Pasiūlymų dėl Konvencijos ar Susitarimų keitimo laikotarpiu tarp dviejų kongresų pateikimo tvarka

1. Kad į pasiūlymą būtų atsižvelgta, kiekvieną su Konvencija ar Susitarimais susijusį pasiūlymą, kurį pateikia šalis narė laikotarpiu tarp dviejų kongresų, turi palaikyti bent dvi kitos šalys narės. Jei Tarptautinis biuras tuo pat metu negauna reikalingų palaikymo pareiškimų, tokie pasiūlymai nenagrinėjami.

2. Šie pasiūlymai per Tarptautinį biurą nusiunčiami kitoms šalims narėms.

140 straipsnis

Pasiūlymų dėl Konvencijos ar Susitarimų keitimo laikotarpiu tarp dviejų kongresų svarstymas

1. Bet kokiam su Konvencija, Susitarimais ir jų Baigiamaisiais protokolais susijusiam pasiūlymui taikoma ši tvarka: kai šalis narė nusiunčia pasiūlymą Tarptautiniam biurui, šis perduoda jį visoms šalims narėms išnagrinėti. Pastarosios turi du mėnesius pasiūlymui išnagrinėti ir pateikti savo pastabas Tarptautiniam biurui. Pakeitimų negali būti. Praėjus dviem mėnesiams, Tarptautinis biuras perduoda šalims narėms visas pastabas, kurias yra gavęs, ir pakviečia kiekvieną balsavimo teisę turinčią šalį narę balsuoti už arba prieš tą pasiūlymą. Šalys narės, kurios per du mėnesius nepareiškia savo nuomonės, laikomos susilaikiusiomis. Pirmiau minėti terminai pradedami skaičiuoti nuo Tarptautinio biuro aplinkraščiuose nurodytos datos.

2. Jei pasiūlymas susijęs su Susitarimu ar jo Baigiamuoju protokolu, tai 1 dalyje nustatytą tvarką taikyti gali tik tą Susitarimą pasirašiusios šalys narės.

141 straipsnis

Pasiūlymų, susijusių su naujų reglamentų rengimu atsižvelgiant į kongreso priimtus sprendimus, teikimo Pašto eksploatacijos tarybai tvarka

1. Pasaulinės pašto konvencijos ir Susitarimo dėl finansinių pašto paslaugų reglamentus priima Pašto eksploatacijos taryba, atsižvelgdama į kongreso priimtus sprendimus.

2. Pasiūlymai dėl pakeitimų, kuriuos siūloma padaryti Konvencijos ar Susitarimo dėl finansinių pašto paslaugų tekstuose, turi būti pateikti Tarptautiniam biurui tuo pat metu kaip ir pasiūlymai kongresui, su kuriais jie yra susiję. Juos gali pateikti Sąjungos viena šalis narė, nepalaikoma kitų šalių narių. Šie pasiūlymai vėliausiai prieš mėnesį iki kongreso turi būti nusiųsti visoms šalims narėms.

3. Kiti su reglamentais susiję pasiūlymai, kuriuos Pašto eksploatacijos taryba turi išnagrinėti, kad per šešis mėnesius po kongreso parengtų naujus reglamentus, turi būti pateikti Tarptautiniam biurui bent prieš du mėnesius iki kongreso pradžios.

4. Šalių narių pateikti pasiūlymai dėl pakeitimų, kurie darytini reglamentuose remiantis kongreso priimtais sprendimais, turi pasiekti Tarptautinį biurą vėliausiai prieš du mėnesius iki Pašto eksploatacijos tarybos sesijos pradžios. Šie pasiūlymai turi būti nusiųsti visoms šalims narėms ir jų paskirtiesiems operatoriams vėliausiai prieš mėnesį iki Pašto eksploatacijos tarybos sesijos pradžios.

142 straipsnis

Pašto eksploatavimo tarybos atliekamas reglamentų keitimas

1. Pasiūlymus dėl reglamentų svarsto Pašto eksploatacijos taryba.

2. Jokiam reglamentų pakeitimo pasiūlymui nereikalingas šalies narės pritarimas.

3. Toks pasiūlymas nesvarstomas, jei Pašto eksploatacijos taryba nesutinka, kad tam yra neatidėliotina būtinybė.

143 straipsnis

Pranešimas apie laikotarpiu tarp dviejų kongresų priimtus sprendimus (Įstatų 29 straipsnis, Bendrojo reglamento 139, 140 ir 142 straipsniai)

1. Pakeitimai, padaryti Konvencijoje, Susitarimuose ir šių aktų Baigiamuosiuose protokoluose, įteisinami Tarptautinio biuro generalinio direktoriaus notifikacija šalių narių Vyriausybėms.

2. Apie pakeitimus, kuriuos Pašto eksploatacijos taryba padarė reglamentuose ir jų Baigiamuosiuose protokoluose, šalims narėms ir jų paskirtiesiems operatoriams praneša Tarptautinis biuras. Tas pat galioja Konvencijos 38 straipsnio 3 dalies 2 punkte nustatytam aiškinimui ir atitinkamoms Susitarimų nuostatoms.

144 straipsnis

Reglamentų ir kitų sprendimų, priimtų laikotarpiu tarp dviejų kongresų, įsigaliojimas

1. Reglamentai įsigalioja tą pačią dieną ir tokiam pačiam laikotarpiui kaip ir kongreso priimti aktai.

2. Atsižvelgiant į 1 dalį, sprendimai dėl Sąjungos aktų pakeitimų, priimtų laikotarpiu tarp dviejų kongresų, įsigalioja praėjus ne mažiau kaip trims mėnesiams nuo pranešimo apie juos.

IV skyrius

Finansai

145 straipsnis

Sąjungos išlaidų apribojimo nustatymas (Įstatų 21 straipsnis)

1. Atsižvelgiant į 2–6 dalis, metinės išlaidos, susijusios su Sąjungos organų veikla, neturi viršyti **37 235 000 Šveicarijos frankų 2013–2016 metais.**

2. Su kito kongreso organizavimu susijusios išlaidos (sekretoriato perkėlimas, transporto išlaidos, sinchroninio vertimo įrangos įrengimo išlaidos, dokumentų kopijavimo kongreso metu išlaidos ir t. t.) neturi viršyti 2 900 000 Šveicarijos frankų.

3. Administracinė taryba turi teisę viršyti 1 ir 2 dalyse nurodytus apribojimus, atsižvelgdama į pakilusią atlyginimų, pensijų ar kompensacijų išmokų, įskaitant ir tarnybines išmokas, kurias nustato Jungtinių Tautų Organizacija savo Ženevoje dirbantiems tarnautojams, skalę.

4. Taip pat Administracinė taryba, atsižvelgdama į Šveicarijos vartotojų kainų indeksą, turi teisę kiekvienais metais tikslinti išlaidas, išskyrus su personalu susijusias išlaidas.

5. Neatsižvelgiant į 1 dalį, Administracinė taryba arba ypatingos skubos atveju generalinis direktorius gali leisti viršyti nustatytus apribojimus dideliems ir nenumatytiems Tarptautinio biuro pastato remonto darbams, tačiau ši suma neturi viršyti 125 000 Šveicarijos frankų per metus.

6. Jei pasirodo, kad 1 ir 2 dalyse nustatytų lėšų nepakanka tam, kad būtų užtikrinta veiksminga Sąjungos veikla, šie apribojimai gali būti viršyti tik pritarus daugumai Sąjungos šalių narių. Bet kokiame paklausime turi būti išvardyti visi tokį prašymą pateisinantys duomenys.

146 straipsnis

Šalių narių įmokų reglamentavimas

1. Šalys, prisijungusios prie Sąjungos arba priimtos į Sąjungą kaip narės, taip pat išstojančios iš Sąjungos, turi sumokėti nario mokestį už visus metus, kuriais jos buvo priimtos į Sąjungą arba iš jos išstojo.

2. Šalys narės Administracinės tarybos patvirtinto biudžeto pagrindu iš anksto sumoka savo metinę įmoką Sąjungos išlaidoms. Šios įmokos turi būti sumokėtos ne vėliau kaip pirmą finansinių metų, kuriems patvirtintas biudžetas, dieną. Praėjus šiam terminui, už privalomas sumokėti sumas skaičiuojami delspinigiai Sąjungos naudai – 6 proc. per metus skaičiuojant nuo ketvirto mėnesio.

3. Jei šalies narės privalomų įmokų nepriemokos Sąjungai, be delspinigių, yra lygios arba viršija šios šalies narės įmokų dydį už dvejus praėjusius finansinius metus, ta šalis narė gali, laikydamasi Administracinės tarybos priimtų nuostatų, negrąžinamai perleisti Sąjungai visą arba dalį iš kitų šalių narių gautinų paskolų. Šios sumos perleidimo sąlygos turi būti nustatytos sutartyje, kuri sudaroma tarp šalies narės, jos skolininkų (skolintojų) ir Sąjungos.

4. Šalys narės, kurios dėl juridinių ar kitų priežasčių neįstengia atlikti tokio perleidimo, įsipareigoja sudaryti nepriemokų išmokėjimo planą.

5. Išskyrus atvejus, kai tai susiję su išskirtinėmis aplinkybėmis, privalomų Sąjungos metinių įmokų nepriemokų išmokėjimas negali trukti ilgiau kaip dešimt metų.

6. Išskirtinėmis aplinkybėmis Administracinė taryba gali atleisti šalį narę nuo visų ar dalies delspinigių mokėjimo, jei ji visiškai grąžino savo skolas.

7. Taip pat, atsižvelgiant į Administracinės tarybos patvirtintą nepriemokų išmokėjimo planą, šalis narė gali būti atleista ir nuo visų arba dalies susikaupusių ar likusių delspinigių mokėjimo; tačiau atleidžiama tik visapusiškai ir tiksliai laikantis nepriemokų išmokėjimo plano, numatyto daugiausia dešimčiai metų.

8. 3–7 dalių nuostatos analogiškai taikomos vertimo raštu išlaidoms, kurių sąskaitą Tarptautinis biuras pateikia kalbų grupėms priklausiančioms šalims narėms.

147 straipsnis

Finansavimo trūkumas

1. Sąjungos iždo trūkumui padengti įsteigiamas Rezervo fondas. Jo dydį nustato Administracinė taryba. Į šį fondą pirmiausia pervedamas biudžeto perviršis. Jis taip pat gali padėti subalansuoti biudžetą arba sumažinti šalių narių įmokas.

2. Esant laikinam Sąjungos iždo lėšų trūkumui, Šveicarijos Konfederacijos Vyriausybė trumpam laikui paskolina reikalingas sumas, kurių dydis nustatomas bendru susitarimu.

148 straipsnis

Buhalterijos ir apskaitos priežiūra

Šveicarijos Konfederacijos Vyriausybė nemokamai tikrina finansines ataskaitas, taip pat Tarptautinio biuro buhalteriją remiantis kongreso nustatytais lėšų apribojimais.

149 straipsnis

Automatiškai taikomos sankcijos

1. Kiekviena šalis narė, neįstengianti atlikti 146 straipsnio 3 dalyje nustatyto perleidimo ir nesutinkanti laikytis Tarptautinio biuro siūlomo nepriemokų išmokėjimo plano, kaip nustatyta 146 straipsnio 4 dalyje, arba jo nesilaikanti, automatiškai netenka teisės balsuoti kongrese, Administracinės tarybos ir Pašto eksploatacijos tarybos posėdžiuose ir nebegali būti renkama į šias abi tarybas.

2. Automatiškai taikomos sankcijos panaikinamos oficialiai ir nedelsiant, kai tik atitinkama šalis narė visiškai išmoka savo privalomų Sąjungos įmokų skolas ir delspinigius arba kai sutinka laikytis nepriemokų išmokėjimo plano.

150 straipsnis

Įmokų klasės (Įstatų 21 straipsnis, Bendrojo reglamento 131, 145,146,147 ir 148 straipsniai)

1. Šalys narės padengia Sąjungos išlaidas, atsižvelgiant į įmokų klasę, kuriai jos priklauso. Šios klasės yra tokios:

-50 vienetų klasė;

-45 vienetų klasė;

-40 vienetų klasė;

-35 vienetų klasė;

-30 vienetų klasė;

-25 vienetų klasė;

-20 vienetų klasė;

-15 vienetų klasė;

-10 vienetų klasė;

-5 vienetų klasė;

-3 vienetų klasė;

-1 vieneto klasė;

-0,5 vieneto klasė, skirta Jungtinių Tautų Organizacijos sąraše išvardytoms mažiausiai išsivysčiusioms šalims ir kitoms šalims, kurias nurodo Administracinė taryba.

2. Be 1 dalyje išvardytų įmokų klasių, bet kuri šalis narė gali pasirinkti įnešti didesnį vienetų skaičių nei tas, kuris atitinka jai priklausančią įmokų klasę, trumpiausiam laikotarpiui, kuris lygus laikotarpiui tarp kongresų. Apie pakeitimą paskelbiama vėliausiai kongreso metu. Laikotarpio tarp kongresų pabaigoje šalis narė automatiškai grįžta prie savo pradinio įnašo vienetų, jei nenusprendžia likti prie didesnio vienetų skaičiaus. Papildomų įnašų mokėjimas atitinkamai didina išlaidas.

3. Šalys narės priskiriamos vienai iš pirmiau nurodytų įmokų klasių priimant į Sąjungą arba prisijungiant prie jos pagal Įstatų 21 straipsnio 4 dalyje nustatytą tvarką.

4. Šalys narės vėliau gali būti perkeltos į kitą žemesnę įmokų klasę, jei prašymas perkelti Tarptautiniam biurui pateikiamas likus bent dviem mėnesiams iki kongreso pradžios. Kongresas teikia neįpareigojančią nuomonę apie tokius prašymus keisti įmokų klasę. Šalis narė nevaržoma gali nuspręsti, ar vadovautis kongreso nuomone. Galutinį sprendimą šalis narė pateikia Tarptautinio biuro sekretoriatui iki kongreso pabaigos. Šis kongresui pateikiamas prašymas perkelti įsigalioja nuo

kongreso priimtų finansinių nuostatų įsigaliojimo datos. Šalys narės, per nustatytą laikotarpį nepareiškusios noro pereiti į kitą įmokų klasę, lieka toje įmokų klasėje, kuriai iki tol priklausė.

5. Šalys narės negali reikalauti, kad būtų perkeltos į žemesnę klasę daugiau kaip per vieną klasę per vieną kartą.

6. Tačiau išskirtinėmis aplinkybėmis, tokiomis kaip gaivalinės nelaimės, kai reikalinga tarptautinė parama, Administracinė taryba šalies narės prašymu gali leisti jai laikotarpiu tarp dviejų kongresų vieną kartą laikinai pereiti į viena pakopa žemesnę klasę, jei ta šalis pateikia įrodymus, jog negali toliau mokėti savo įmokos, kurią privalo mokėti pagal anksčiau pasirinktą klasę. Tokiomis pat aplinkybėmis Administracinė taryba gali leisti laikinai pereiti į viena pakopa žemesnę klasę šalims narėms, nepriklausančioms mažiausiai išsivysčiusių šalių kategorijai ir jau paskirtoms į 1 vieneto klasę, pervesdama jas į 0,5 vieneto klasę.

7. Taikant 6 dalį, leidimą laikinai perkelti į žemesnę klasę gali suteikti Administracinė taryba ilgiausiai dvejų metų laikotarpiui arba iki kito kongreso, jei šis įvyksta iki minėto termino pabaigos. Pasibaigus nustatytam terminui, atitinkama šalis automatiškai grįžta į ankstesnę klasę.

8. Neatsižvelgiant į 4 ir 5 dalių nuostatas, pereinant į aukštesnę klasę nėra taikomi jokie apribojimai.

151 straipsnis

Apmokėjimas už Tarptautinio biuro tiekiamas priemones (Bendrojo reglamento 134 straipsnis)

Už priemones, kurias Tarptautinis biuras už mokestį tiekia šalims narėms ir jų paskirtiesiems operatoriams, turi būti sumokėta per kuo trumpesnį laikotarpį – vėliausiai per šešis mėnesius, skaičiuojant nuo pirmos mėnesio, einančio po mėnesio, kurį buvo išsiųsta pirmiau minėto Biuro sąskaita, dienos. Pasibaigus šiam terminui, nuo privalomų sumokėti sumų pradedami skaičiuoti delspinigiai Sąjungos naudai, skaičiuojant nuo minėto termino pabaigos, kurie sudaro 5 proc. per metus.

152 straipsnis

Naudotojų finansuojamų pagalbinių organų sudarymas

1. Administracinei tarybai pritarus, PET gali įsteigti tam tikrą skaičių naudotojų savanoriškų įnašų pagrindu finansuojamų pagalbinių organų, kurių paskirtis organizuoti eksploatavimo, komercinę, techninę ir ekonominę veiklą, pagal Įstatų 18 straipsnį priklausančią jos kompetencijai, tačiau kuri negali būti finansuojama iš įprastinio biudžeto.

2. Įsteigus tokį PET pagalbinį organą, PET nusprendžia dėl šio organo įstatų principų, atsižvelgdama į pagrindines PPS, kaip tarpvyriausybinės organizacijos, taisykles ir principus ir pateikia juos AT tvirtinti. Pagrindiniai principai apima šiuos elementus:

2.1. mandatą;

2.2. rinkimų apygardą, įskaitant dalyvaujančių narių kategorijas;

2.3. sprendimų priėmimo taisykles, įskaitant jos vidaus struktūrą ir ryšį su kitais PPS organais;

2.4. balsavimo ir atstovavimo principus;

2.5. finansavimą (narių įnašus, naudojimo mokesčius ir t. t.);

2.6. sekretoriato ir valdymo struktūros sudėtį.

3. Kiekvienas naudotojų finansuojamas pagalbinis organas savo veiklą organizuoja savarankiškai laikydamasis PET nustatytų ir AT patvirtintų pagrindinių principų ir parengia metinę savo veiklos ataskaitą, teikiamą PET tvirtinti.

4. Administracinė taryba nustato taisykles dėl veiklos išlaidų, kurių sumas naudotojų finansuojami pagalbiniai organai turi įmokėti į įprastinį biudžetą, ir jas paskelbti PPS finansiniuose reglamentuose.

5. Tarptautinio biuro generalinis direktorius administruoja naudotojų finansuojamų pagalbinių organų sekretoriatą, vadovaudamasis AT patvirtintais ir naudotojų finansuojamuose pagalbiniuose organuose dirbantiems darbuotojams taikomais Darbuotojų taisyklėmis ir reglamentais. Pagalbinių organų sekretoriatas yra neatskiriama Tarptautinio biuro dalis.

6. Vadovaujantis šiuo straipsniu nustatyta informacija, susijusi su naudotojų finansuojamais pagalbiniais organais, pranešama Kongresui įsteigus šiuos organus.

V skyrius

Arbitražas

153 straipsnis

Arbitražo procedūra (Įstatų 32 straipsnis)

1. **Kilus šalių narių tarpusavio** ginčui, kuris turi būti išspręstas arbitraže, **kiekviena iš šalių narių privalo raštu pranešti kitai šaliai ginčo dalyko turinį ir informuoti ją, pateikdama pranešimą apie savo ketinimą pradėti arbitražo procedūrą.**

2. Jei ginčas susijęs su veiklos ar techniniais klausimais, kiekviena šalis narė gali paprašyti, kad jos paskirtasis operatorius veiktų vadovaudamasis toliau pateiktose dalyse nustatyta tvarka ir suteikia savo operatoriui tokį įgaliojimą. Suinteresuotai šaliai narei pranešama apie arbitražo procedūros eigą ir rezultatus. Atitinkamos šalys narės ar paskirtieji operatoriai toliau vadinami „arbitražo šalimis“.

3. **Arbitražo šalys paskiria vieną arba tris arbitrus.**

4. **Jei arbitražo šalys pasirenka paskirti tris arbitrus, kiekviena šalis, vadovaudamasi 2 dalimi, pasirenka arbitru šalį narę ar paskirtąjį operatorių, su kurių interesais ginčas nėra tiesiogiai susijęs. Jei kelios šalys narės ir (arba) paskirtieji operatoriai kelia klausimą kartu, jie, taikant šią nuostatą, laikomi viena šalimi nare.**

5. **Jei šalys susitaria paskirti tris arbitrus, jos bendru sutarimu paskiria trečiąjį arbitrą, kuris nebūtinai turi būti iš šalies narės ar paskirtojo operatoriaus šalies.**

6. Jei tai yra ginčai, susiję su vienu iš Susitarimų, arbitrai gali būti skiriami tik iš tų šalių narių, kurios yra to Susitarimo dalyvės.

7. **Arbitražo šalys gali bendru sutarimu paskirti tik vieną arbitrą, kuris nebūtinai turi būti šalies narės ar paskirtojo operatoriaus atstovas.**

8. Jei viena ar abi arbitražo šalys per trijų mėnesių laikotarpį nuo pranešimo apie ketinimą pradėti arbitražo procedūrą įteikimo datos nepaskiria arbitro ar arbitrų, Tarptautinis biuras, jei jo paprašo, pareikalauja, kad arbitro nepaskyrusi šalis, jį paskirtų, arba pats oficialiai paskiria arbitrą. Tarptautinis biuras nesikiša į svarstymus, nebent abi šalys to paprašytų.

9. Arbitražo šalys gali bet kuriuo momentu bendru sutarimu užbaigti ginčą iki arbitrui arba arbitrams priimant nutartį. Apie bet kokį pasitraukimą pranešama raštu Tarptautiniam biurui per 10 dienų nuo tada, kai šalys taip susitaria. Jei šalys susitaria pasitraukti iš arbitražo procedūros, arbitras ar arbitrai praranda savo įgaliojimus spręsti ginčą.

10. Arbitras arba arbitrai privalo priimti sprendimą dėl ginčo remdamiesi jiems pateiktais faktais ir įrodymais. Visa su ginču susijusi informacija turi būti perduodama abiem šalims ir arbitrui ar arbitrams.

11. Arbitro arba arbitrų sprendimas priimamas balsų dauguma, o apie jį Tarptautiniam biurui ir šalims pranešama per šešis mėnesius nuo notos dėl siūlymo pradėti arbitražo procedūrą pateikimo datos.

12. Arbitražo procedūra turi būti slapta, o Tarptautiniam biurui per dešimt (10) dienų nuo sprendimo paskelbimo šalims raštu pateikiamas tik trumpas ginčo aprašymas ir sprendimas.

13. Arbitro arba arbitrų sprendimas yra galutinis, privalomas šalims ir neapskundžiamas.

14. Arbitražo šalys nedelsdamos vykdo arbitro arba arbitrų sprendimą. Jei šalis narė įgalioja paskirtąjį operatorių pradėti arbitražo procedūrą ir jos laikytis, šalis narė yra įpareigota užtikrinti, kad paskirtasis operatorius įvykdytų arbitro arba arbitrų sprendimą.

VI skyrius

Sąjungos vartojamos kalbos

154 straipsnis

Tarptautinio biuro darbo kalbos

Tarptautinio biuro darbo kalbos yra prancūzų ir anglų kalbos.

155 straipsnis

Dokumentų, svarstymų ir tarnybinio susirašinėjimo kalbos

1. Sąjungos dokumentai rengiami anglų, arabų, ispanų ir prancūzų kalbomis. Taip pat vartojamos kinų, portugalų, rusų ir vokiečių kalbos, jei šiomis kalbomis bus rengiami tik patys svarbiausi pagrindiniai dokumentai. Dar vartojamos ir kitos kalbos, tuo atveju, jei jų reikalaujančios šalys narės pačios dengia visas su tuo susijusias išlaidas.

2. Šalis narė ar šalys narės, pageidaujančios kitos negu oficiali kalba, sudaro kalbų grupę.

3. Tarptautinis biuras skelbia dokumentus oficialia kalba ir kitų kalbų grupių kalbomis arba tiesiogiai, arba tarpininkaujant šių grupių regioniniams biurams, laikantis susitarimų su Tarptautiniu biuru. Dokumentai skirtingomis kalbomis leidžiami taikant tą patį modelį.

4. Tarptautinio biuro tiesiogiai skelbiami dokumentai išsiunčiami, kiek leidžia galimybės, tuo pat metu įvairiomis pageidaujamomis kalbomis.

5. Šalys narės arba jų paskirtieji operatoriai ir Tarptautinis biuras bei pastarasis ir tretieji asmenys gali susirašinėti bet kokia kalba, į kurią (iš kurios) verčia Tarptautinio biuro vertimo paslaugų tarnybos.

6. Išlaidas už vertimą į bet kokią kalbą, įskaitant ir su 5 dalies taikymu susijusias išlaidas, apmoka tos kalbos paprašiusi kalbų grupė. Šalys narės, vartojančios oficialią kalbą, už neoficialių dokumentų vertimą moka nustatytą mokestį, kurio dydis už mokamąjį vienetą yra lygus šalių narių, vartojančių kitą Tarptautinio biuro darbo kalbą, mokesčiui. Visas kitas su dokumentų rengimu susijusias išlaidas dengia Sąjunga. Išlaidų už dokumentų rengimą kinų, portugalų, rusų ir vokiečių kalbomis riba nustatoma kongreso rezoliucijoje.

7. Mokesčiai, tenkantys kokiai nors kalbų grupei, padalijami šios grupės nariams proporcingai jų įmokoms į Sąjungos fondą išlaidoms dengti. Šios išlaidos gali būti paskirstytos kalbų grupės nariams remiantis kitu principu, jei šalys narės susitaria šiuo klausimu ir savo sprendimą per grupės atstovą praneša Tarptautiniam biurui.

8. Tarptautinis biuras per ne ilgesnį nei dvejų metų laikotarpį patenkina bet kokį šalies narės prašymą pakeisti pasirinktą kalbą.

9. Per svarstymus Sąjungos organų posėdžiuose vartojamos anglų, arabų, ispanų, prancūzų ir rusų kalbos, naudojantis vertimo sistema (su elektronine įranga arba be jos), kurios pasirinkimo teisė paliekama posėdžio organizatoriams, kurie tariasi su Tarptautinio biuro generaliniu direktoriumi ir suinteresuotomis šalimis narėmis.

10. 9 dalyje minimuose svarstymuose ir posėdžiuose leidžiama vartoti ir kitas kalbas.

11. Kitas kalbas vartojančios delegacijos užtikrina sinchroninį vertimą į vieną iš 9 dalyje išvardytų kalbų. Tam jos naudojasi arba toje pačioje dalyje nurodyta sistema, jei yra galimybė atlikti reikalingus techninius pakeitimus, arba atskirų vertėjų paslaugomis.

12. Vertimo paslaugų išlaidas dalijasi tą pačią kalbą vartojančios šalys narės proporcingai jų įmokoms į Sąjungos fondą išlaidoms dengti. Tačiau išlaidas už techninės įrangos įrengimą ir priežiūrą padengia Sąjunga.

13. Šalys narės ir (arba) jų paskirtieji operatoriai gali susitarti dėl kalbos, kurią vartos tarnybiniam susirašinėjimui. Jei tokio susitarimo nėra, vartojama prancūzų kalba.

VII skyrius

Baigiamosios nuostatos

156 straipsnis

Su Bendruoju reglamentu susijusių pasiūlymų priėmimo sąlygos

Tam, kad įsigaliotų kongresui pateikti pasiūlymai, susiję su šiuo Bendruoju reglamentu, jie turi būti patvirtinti kongrese dalyvaujančių ir balsavimo teisę turinčių šalių narių balsų dauguma. Balsavimo metu turi dalyvauti bent du trečdaliai balsavimo teisę turinčių Sąjungos šalių narių.

157 straipsnis

Pasiūlymai dėl sutarčių su Jungtinių Tautų Organizacija (Įstatų 9 straipsnis)

156 straipsnyje nustatytos pasiūlymų priėmimo sąlygos taikomos ir pasiūlymams dėl Pasaulinės pašto sąjungos ir dėl Jungtinių Tautų Organizacijos sutarčių pakeitimų, jei tik šiose sutartyse nenustatytos jose pateiktų nuostatų pakeitimo sąlygos.

158 straipsnis

Bendrojo reglamento keitimas, įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

1. Kongreso priimti pakeitimai tampa papildomo protokolo dalyku ir, jei kongresas nenusprendžia kitaip, įsigalioja tuo pat metu kaip ir aktai, kurių galiojimas pratęstas tame pačiame kongrese.

2. Šis Bendrasis reglamentas įsigalioja **2014 m. sausio 1 d.** ir galioja neapibrėžtą laikotarpį.

TAI PATVIRTINDAMI, šalių narių Vyriausybių įgaliotieji atstovai pasirašė vieną originalų šio Bendrojo reglamento egzempliorių, kuris deponuojamas Tarptautinio biuro generaliniam direktoriui. Pasaulinės pašto sąjungos Tarptautinis biuras perduoda po vieną šio egzemplioriaus kopiją kiekvienai Šaliai.

Priimta **2012 m. spalio 11 d. Dohoje.**